

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

Projet de loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946.

(Voir les n^{os} 119 (session extraordinaire de 1946) et 80 (session de 1946-1947) du Sénat.)

**Amendements
présentés par le Gouvernement.**

MINISTÈRE
DES
COLONIES

Bruxelles, le 11 mars 1947.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946.

Ces amendements ont pour but :

A. — *Budget ordinaire du Congo Belge* (Tableaux) :

1^o de majorer les recettes de 1 million 700,000 francs, et de créer un article 36bis, destiné à enregistrer le

*Monsieur le Président
du Sénat,
Bruxelles.*

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

Wetsontwerp houdende de Gewone Begrooting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946.

(Zie n^{rs} 119 (buitengewone zitting 1946) en 80 (zitting 1946-1947) van den Senaat.)

**Amendementen
voorgesteld door de Regeering.**

MINISTERIE
VAN
KOLONIEN

Brussel, 11 Maart 1947.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken, betreffende de amendementen welke ik voorstel aan te brengen in het ontwerp van wet houdende de gewone begrooting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

Deze amendementen hebben voor doel :

A. — *Gewone begrooting van Belgisch-Congo* (Tabellen) :

1^o de ontvangsten te vermeerderen met 1,700,000 frank, en een artikel 36bis bij te voegen, bestemd om den

*Den heer Voorzitter
van den Senaat,
Brussel.*

résultat brut de l'exploitation du Chemin de fer du Kivu (Tableau I);

2^o de réduire les crédits de divers articles d'un montant total de 42 millions 773,000 francs (Tableau II);

3^o de majorer les crédits de divers articles d'un montant total de 24 millions 797,000 francs, et de créer un article 123/D, destiné à prévoir la dotation des fonds de prévoyance nécessaires à la gestion du Chemin de fer du Kivu (Tableau II);

B. — *Budget ordinaire du Ruanda-Urundi* (Tableaux) :

1^o de réduire les crédits de divers articles d'un montant total de 2 millions 500,000 francs (Tableau V);

2^o de majorer les crédits de divers articles d'un montant total de 1 million 672,000 francs (Tableau V).

* * *

Ensuite de ces amendements le budget ordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi se présentera comme suit :

I. — CONGO BELGE.

Recettes. . . fr. 2,210,810,000

Dépenses . . . 2,319,810,000

Soit un déficit présumé de. . . fr. 109,000,000

à couvrir par les ressources générales du Trésor Colonial.

bruto-uitslag der exploitatie van den « Kivu-spoorweg » (Tabel I) op te tekenen;

2^o de kredieten van verschillende artikelen te verminderen met een totaal bedrag van 42,773,000 frank (Tabel II);

3^o de kredieten van verschillende artikelen te vermeerderen met een totaal bedrag van 24,797,000 frank, en een artikel 123/D bij te voegen, bestemd om de dotatie te voorzien van de voorzieningsfondsen noodig voor het beheer van den Kivu-spoorweg (Tabel II).

B. — *Gewone begrooting van Ruanda-Urundi* (Tabellen) :

1^o de kredieten van verschillende artikelen te verminderen met een totaal bedrag van 2,500,000 frank (Tabel V);

2^o de kredieten van verschillende artikelen te vermeerderen met een totaal bedrag van 1,672,000 frank (Tabel V).

* * *

Ingevolge deze amendementen zal de gewone begrooting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voorkomen als volgt :

I. — BELGISCH-CONGO.

Ontvangsten. . fr. 2,210,810,000

Uitgaven. . . 2,319,810,000

dit is een vermoed tekort van . . . fr. 109,000,000

te dekken door de algemeene middelen van de Koloniale Schatkist.

II. — RUANDA-URUNDI.

Recettes. . . fr. 127,371,000

Dépenses. . . . 161,006,000

Soit un déficit pré-
sumé de . . . fr. 33,635,000

à couvrir par les ressources générales
du Trésor du Ruanda-Urundi.

Agréez, je vous prie, Monsieur le
Président, l'assurance de ma haute
considération.

Le Ministre des Colonies,

II. — RUANDA-URUNDI.

Ontvangsten. . fr. 127,371,000

Uitgaven. . . . 161,006,000

dit is een vermoed te-
kort van . . . fr. 33,635,000

te dekken door de algemeene middelen
van de Schatkist van Ruanda-Urundi.

Met bijzondere hoogachting.

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX.

TABLEAU I.

Budget des Voies et Moyens du Congo Belge pour l'exercice 1946.

ART. 21. — Vente d'ivoire acquis à l'Etat : 3,054,000 francs.

Augmentation : 500,000 francs.

Le produit des ventes a dépassé les évaluations.

Cette majoration figurera aux développements de l'article 21 dans la colonne : Administration métropolitaine.

ART. 36. — Résultats bruts de l'Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco) : 145,500,000 francs.

Augmentation : 500,000 francs.

Celle-ci figurera dans les développements de l'article 36 sous l'indice :

5^o Chemin de fer du Kivu.

ART. 36bis (nouveau) — *Résultat brut de l'exploitation du chemin de fer du Kivu, du 1^{er} janvier au 23 juillet 1946* : 700,000 francs.

Augmentation : 700,000 francs.

* * *

Les majorations de recettes prévues aux deux articles précédents, résultent de la reprise par la Colonie, avec effet au 31 décembre 1945, de la Société des Chemins de fer au Kivu (voir Exposé des Motifs du Budget Extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1946, *Doc. parlementaire*, Sénat, n^o 108, session extraordinaire 1946).

AMENDEMENTEN AAN DE TABELLEN.

TABEL I.

Begroting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

ART. 21. — Verkoop van door den Staat verworven ivoor : 3,054,000 fr.

Vermeerdering : 500,000 frank.

De opbrengst van den verkoop heeft de ramingen overtroffen.

Deze vermeerdering zal voorkomen in de uitgewerkte staten van artikel 21 in de kolom : Moederlandsch bestuur.

ART. 36. — Bruto-uitslagen van den Exploitatiedienst van het koloniaal Verkeerswezen (Otraco) : 145,500,000 frank.

Vermeerdering : 500,000 frank.

Deze zal voorkomen in de uitgewerkte staten van artikel 36, onder de benaming :

5^o Spoorweg van Kivu.

ART. 36bis (nieuw.) — *Bruto-uitslag van de exploitatie van den Spoorweg van Kivu, van 1 Januari tot 23 Juli 1946* : 700,000 frank.

Vermeerdering : 700,000 frank.

* * *

De vermeerderingen van ontvangsten voorzien in de twee voorgaande artikelen, vloeien voort uit de overname door de Kolonie, met kracht op 31 December 1945, van de « Société des Chemins de fer au Kivu » (zie Memorie van Toelichting der Buitengewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, *Kamberbesch.*, Senaat, n^r 108, buitengewone zitting 1946).

Du 1^{er} janvier au 23 juillet 1946, la Société des Chemins de fer au Kivu a géré ses anciennes installations pour compte de la Colonie; depuis cette date l'exploitation en a été confiée à l'Otraco. Les résultats bruts y afférents seront enregistrés respectivement aux articles 36^{bis} et 36. Les dotations aux fonds de prévoyance, nécessaires à la gestion de ce réseau, font l'objet d'amendements aux articles 123/B et 123/D (nouveau) du Tableau II.

TABLEAU II.

Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge pour l'exercice 1946.

CHAPITRE II.

Agence de la Colonie dans la Métropole.

ART. 2. — Traitements et indemnités du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux : 9,536,000 francs.

Augmentation : 1,500,000 francs

justifiée par le relèvement des rétributions du personnel temporaire attaché à l'Agence de la Colonie.

Cette augmentation figurera dans les développements de l'article 2 sous le littera A.

ART. 3. — Dépenses diverses de l'Agence, à Bruxelles : 3,302,000 francs.

Augmentation : 250,000 francs.

Des dépenses supplémentaires de matériel ont été provoquées à certains postes de l'article; elles sont compensées partiellement par des disponibilités existant à d'autres postes.

Van 1 Januari tot 23 Juli 1946, heeft de « Société des Chemins de fer au Kivu » hare vroegere instellingen beheerd voor rekening van de Kolonie; sedert dien datum, werd de exploitatie ervan toevertrouwd aan de Otraco. De bruto-uitslagen welke er op betrekking hebben, zullen onderscheidenlijk aangehaald worden in artikelen 36^{bis} en 36. De dotaties aan het Voorzieningsfonds, noodig voor het beheer van dit net, maken het voorwerp uit van amendementen aan artikelen 123B en 123/D (nieuw) van Tabel II.

TABEL II.

Begroting der Gewone en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

HOOFDSTUK II.

Agentschap der Kolonie in het Moederland.

ART. 2. — Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, dat belast is met koloniale werken : 9,536,000 fr.

Vermeerdering : 1,500,000 frank

gestaafd door de verhooging der bezoldigingen van het tijdelijk personeel gehecht aan het Agentschap der Kolonie.

Deze vermeerdering zal voorkomen in de uitgewerkte staten van artikel 2, onder littera A.

ART. 3. — Allerhande uitgaven van het Agentschap, te Brussel : 3,302,000 frank.

Vermeerdering : 250,000 frank.

Zekere bijkomende uitgaven voor materieel werden veroorzaakt op zekere posten van het artikel; zij zijn gedeeltelijk gecompenseerd door beschikbare fondsen welke bestaan op andere posten.

Ces modifications figureront dans les développements de l'article 3 sous les littera :

A. Fournitures de bureau, mobilier, etc... Augmentation 500,000 francs;

D. Frais de transports, de réception de colis. Diminution : 150,000 francs;

E. Frais d'achat, d'usage de voitures automobiles. Diminution : 100,000 fr.

ART. 5. — Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie : 3 millions de francs.

Augmentation : 600,000 francs

afin de mettre le crédit prévu à hauteur des nécessités.

ART. 6. — Frais de publications; dépenses diverses : 1,612,000 francs.

Augmentation : 200,000 francs

due à la hausse des salaires et du coût des matières.

La majoration figurera dans les développements de l'article 6 sous le littera A : Bulletin agricole.

CHAPITRE III.

Office Colonial.

ART. 8. — Dépenses diverses. Subsidés : 620,000 francs.

Diminution : 1,800,000 francs.

Diverses réductions de dépenses ont pu être réalisées à cet article. Elles figureront dans les développements sous les littera :

A. Matériel et fournitures, propagande : 1,600,000 francs;

C. Subsidés divers : 50,000 francs;

Deze wijzigingen zullen voorkomen in de uitgewerkte staten van artikel 3, onder littera's :

A Kantoerbehoefden, mobilair enz... Vermeerdering : 500,000 frank;

D. Vervoer en ontvangkosten van colli. Vermindering : 150,000 frank;

E. Kosten voor aankoop, voor gebruik van autorijtuigen. Vermindering : 100,000 frank.

ART. 5. — Allerhande studiereizen en zendingen in de Kolonie : 3 miljoen frank.

Vermeerdering : 600,000 frank

ten einde het voorzien krediet ter hoogte te houden der noodwendigheden.

ART. 6. — Kosten voor bekendmaking, allerhande uitgaven : 1,612,000 fr.

Vermeerderingen : 200,000 frank

toe te schrijven aan de verhooging der dagloonen en der kosten voor grondstoffen.

De vermeerdering zal voorkomen in de uitgewerkte staten van artikel 6 onder littera A : Landbouw-bulletin.

HOOFDSTUK III.

Koloniaal Bureau.

ART. 8. — Allerhande uitgaven. Toelagen : 620,000 frank.

Vermindering : 1,800,000 frank.

In dit artikel konden verschillende verminderingen van uitgaven worden verwezenlijkt. In de uitgewerkte staten zullen zij voorkomen onder littera's :

A. Materieel en benodigdheden. Propaganda : 1,600,000 frank;

C. Allerhande toelagen : 50,000 fr.;

E. Expositions et foires : 50,000 fr. ;

F. Commission de propagande coloniale scolaire : 100,000 francs.

CHAPITRE VII.

Ecole Coloniale.

ART. 13. — Dépenses diverses : 538,000 francs.

Diminution : 220,000 francs.

Des réductions de dépenses ont pu être réalisées à cet article. Elles figureront dans les développements sous les littera :

A. Indemnités aux professeurs : 20,000 francs ;

B. Frais d'examens : 170,000 francs ;

C. Matériel en général : 30,000 fr.

CHAPITRE VIII.

Jardin Colonial.

ART. 14. — Dépenses diverses : 375,000 francs.

Augmentation : 50,000 francs

afin de mettre le crédit prévu à hauteur des nécessités.

CHAPITRE XI.

Gouvernement Général.

ART. 24. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 7,271,000 fr.

Augmentation : 80,000 francs

afin de pouvoir faire face au relèvement de l'indemnité mensuelle de vie

E. Tentoonstellingen en jaarmarkten 50,000 frank ;

F. Commissie voor koloniale school-propaganda : 100,000 frank.

HOOFDSTUK VII.

Koloniale School.

ART. 13. — Allerhande uitgaven 538,000 frank.

Vermindering : 220,000 frank.

In dit artikel konden verminderingen van uitgaven worden verwezenlijkt In de uitgewerkte staten zullen zij voorkomen onder littera's :

A. Vergoedingen aan de professoren : 20,000 frank ;

B. Examenkosten : 170,000 frank ;

C. Materieel in 't algemeen : 30,000 frank.

HOOFDSTUK VIII.

Koloniale Tuin.

ART. 14. — Allerhande uitgaven : 375,000 frank.

Vermeerdering : 50,000 frank

ten einde het voorzien krediet ter hoogte te brengen van de noodwendigheden.

HOOFDSTUK XI.

Gouvernement-Generaal.

ART. 24. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 7 miljoen 271,000 frank.

Vermeerdering : 80,000 frank

ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de verhooging der maandelijksche

chère octroyée au personnel d'Afrique (arrêté du Régent du 7 octobre 1946).

La majoration de crédit provoquée par ce relèvement de rémunération à l'article 24, comme à d'autres postes du budget, a pu être atténuée par l'existence de disponibilités à divers articles « traitements ».

Cette dépense figurera dans les développements de l'article sous le littera A: Personnel blanc du cadre (colonne : Gouvernement Général).

ART. 28. — Subsidies aux villes : 47,309,000 francs.

Augmentation : 540,000 francs.

Justification : Cfr. art. 24 ci-dessus.

Ces dépenses supplémentaires de personnel sont remboursées, conformément au statut organique des villes, par un subside de la Colonie.

Elles figureront dans les développements de l'article 28 sous les litteras ci-après :

A. 1^o Ville de Léopoldville : 280,000 francs;

B. 1^o Ville d'Elisabethville : 160,000 francs;

C. 1^o Ville de Jadotville : 100,000 francs.

CHAPITRE XII.

Service du Budget et du Contrôle.

ART. 34. — Autres dépenses du Service, y compris matériel : 666,000 fr.

Diminution : 300,000 francs.

Des réductions de dépenses ont pu être réalisées à cet article. Elles figureront dans les développements de l'article sous le littera A : Matériel, publications (colonne : Administration métropolitaine).

vergoeding voor levensduurte, verleend aan het personeel van Afrika (besluit van den Regent van 7 October 1946).

De vermeerdering van krediet veroorzaakt, door deze verhooging van bezoldigingen, in artikel 24 zooals in andere posten der begrooting, kon worden verzacht door het bestaan van beschikbare fondsen op verschillende artikelen « Wedden... ».

Deze uitgave zal in de uitgewerkte staten van het artikel voorkomen onder littera A : Blank personeel van het kader (kolom : Gouvernement-Generaal).

ART. 28. — Toelagen aan de Steden : 47,309,000 frank.

Vmeerdering : 540,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

Deze bijkomende uitgaven voor personeel worden terugbetaald, overeenkomstig het Statuut tot inrichting der Steden, door een subsidie der Kolonie.

In de uitgewerkte staten van artikel 28 zullen zij voorkomen onder de volgende littera's :

A.— 1^o Stad Leopoldstad : 280,000 frank;

B. — 1^o Stad Elisabethstad : 160,000 frank;

C. — 1^o Stad Jadotstad : 100,000 frank.

HOOFDSTUK XII.

Dienst der Begrooting en der Contrôle.

ART. 34. — Andere uitgaven van den Dienst, met inbegrip van materieel : 666,000 frank.

Vermindering : 300,000 frank.

Op dit artikel konden verminderingen van uitgaven worden verwezenlijkt. In de uitgewerkte staten van het artikel zullen zij voorkomen onder littera A : Materieel, uitgaven (kolom : Moederlandsch Bestuur).

CHAPITRE XIII.

Service des Secrétariats.

ART. 35. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 14,852,000 francs.

Augmentation : 470,000 francs.

Justification : Cfr. article 24 ci-dessus.

CHAPITRE XIV.

Services judiciaires.

ART. 39. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 27,965,000 francs.

Augmentation : 650,000 francs.

Justification : Cfr. article 24 ci-dessus.

CHAPITRE XVI.

Service territorial.

ART. 50. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 143 millions 545,000 francs.

Augmentation : 4,777,000 francs.

Justification : Cfr. article 24 ci-dessus.

ART. 54. — Autres dépenses du Service, y compris matériel : 7,624,000 fr.

Diminution : 2,700,000 francs.

Des réductions de dépenses ont pu être réalisées; elles figureront dans les développements de l'article 54 sous le littera A : Matériel, mobilier, fournitures.

HOOFDSTUK XIII.

Dienst van de Secretariaten.

ART. 35. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 14,852,000 frank.

Vermeerdering : 470,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

HOOFDSTUK XIV.

Gerechtsdiensten.

ART. 39. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 27,965,000 frank.

Vermeerdering : 650,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

HOOFDSTUK XVI.

Gewestdienst.

ART. 50. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 143,545,000 frank.

Vermeerdering : 4,777,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

ART. 54. — Andere uitgaven van de diensten, met inbegrip van materieel : 7,624,000 frank.

Vermindering : 2,700,000 frank.

Verminderings van uitgaven konden worden verwezenlijkt. In de uitgewerkte staten van artikel 54 zullen zij voorkomen onder littera A : Materieel, meubelen, benodigdheden.

CHAPITRE XVII.

Force publique.

ART. 55. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 90,442,000 francs.

Augmentation : 2,000,000 de francs.

Justification : Cfr. article 24 ci-dessus.

ART. 57. — Traitements, soldes, ... de la troupe. Entretien : 114,341,000 fr.

Diminution : 4,600,000 francs.

Des réductions de dépenses ont pu être réalisées; elles figureront dans les développements de l'article 57 sous le littera B : Entretien de la troupe.

ART. 58. — Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures : 25,535,000 francs.

Diminution : 6,300,000 francs.

Des réductions de dépenses ont pu être opérées; elles figureront dans les développements de l'article 58 sous les littera :

C. Casernement : 1,600,000 francs;

E. Matériel du génie : 1,000,000 de fr.

F. Charroi : 3,700,000 francs.

CHAPITRE XVIII.

Service Cartographique.

ART. 59. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 3,812,000 fr.

Augmentation : 120,000 francs.

Justification : Cfr. article 24 ci-dessus.

HOOFDSTUK XVII.

Weermacht.

ART. 55. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 90,442,000 frank.

Vermeerdering : 2,000,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

ART. 57. — Wedden, soldijen van de troepen. Onderhoud : 114,341,000 fr.

Vermindering : 4,600,000 frank.

Verminderings van uitgaven konden worden verwezenlijkt. In de uitgewerkte staten van artikel 57 zullen zij voorkomen onder littera B : Onderhoud van het leger.

ART. 58. — Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden : 25,535,000 frank.

Vermindering : 6,300,000 frank.

Verminderings van uitgaven konden worden verwezenlijkt. In de uitgewerkte staten van artikel 58 komen zij voor onder littera's :

C. Kazerneering : 1,600,000 frank;

E. Materieel van de Genie : 1 miljoen frank;

F. Karrenvervoer : 3,700,000 frank.

HOOFDSTUK XVIII.

Cartografische Dienst.

ART. 59. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 3,812,000 frank.

Vermeerdering : 120,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

CHAPITRE XIX.

Service de l'Enseignement.

ART. 63. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 12,541,000 francs.

Augmentation : 600,000 francs.

Justification : Cfr. article 24 ci-dessus.

ART. 67. — Autres dépenses, y compris subsides : 71,176,000 francs.

Diminution : 533,000 francs.

Mise au point du crédit; la réduction figurera dans les développements de l'article 67 sous le littéra E : Subside à l'Université Coloniale.

ART. 67bis. — Dépenses diverses relatives à l'organisation de l'enseignement officiel laïc : 2,200,000 francs.

Augmentation : 200,000 francs.

Des dépenses supplémentaires ont été provoquées à cet article par suite du renchérissement des prix des fournitures classiques; elles figureront dans les développements de l'article, dans la colonne : Administration métropolitaine.

CHAPITRE XXI.

Service de l'Hygiène.

ART. 72. — Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé, etc. : 24,453,000 francs.

Augmentation : 3,650,000 francs.

ART. 73. — Salaires, allocations diverses, etc. du personnel noir : 18,800,000 francs.

Augmentation : 300,000 francs.

HOOFDSTUK XIX.

Dienst van het Onderwijs.

ART. 63. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 12,541,000 frank.

Vermeerdering : 600,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

ART. 67. — Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen : 71,176,000 fr.

Vermindering : 533,000 frank.

Aanpassing van het krediet; de vermindering zal voorkomen in de uitgewerkte staten van artikel 67 onder littéra E : Subsidie aan de Koloniale Hoogeschool.

ART. 67bis. — Allerhande uitgaven betreffende de inrichting van het leeken officieel onderwijs : 2,200,000 fr.

Vermeerdering : 200,000 frank.

Op dit artikel werden bijkomende uitgaven veroorzaakt ingevolge de stijging der prijzen van de schoolbehoeften; in de uitgewerkte staten van het artikel zullen zij voorkomen in de kolom : Moederlandsch Bestuur.

HOOFDSTUK XXI.

Gezondheidsdienst.

ART. 72. — Uitgaven van allen aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel : 24,453,000 frank.

Vermeerdering : 3,650,000 frank.

ART. 73. — Loonen, allerhande bewilligen van het negerpersoneel : 18,800,000 frank.

Vermeerdering : 300,000 frank.

ART. 75. — Matériel quelconque scientifique ou non, etc. : 50,841,000 fr.

Augmentation : 1,480,000 francs.

Les majorations sollicitées aux articles 72, 73 et 75 sont destinées à mettre les crédits de ces divers postes à hauteur des besoins réels.

Ces dépenses figureront dans les développements de ces articles aux littera ci-après :

72. A. Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires : (colonne : Gouvernement Général) : 1,345,000 fr. ;

72. C. Allocations au personnel médical des missions (colonne Gouvernement Général) : 2,305,000 francs ;

73. B. Dépenses du personnel de couleur des hôpitaux (colonne : Gouvernement Général) : 300,000 francs ;

75. A. Habillement, objets de couchage, matériel (colonne Gouvernement Général) : 295,000 francs ;

75. B. Matériel scientifique (colonne : Gouvernement Général) : 1,185,000 fr.

ART. 74. — Dépenses diverses relatives à l'hospitalisation, etc. : 8,593,000 francs.

Augmentation : 300,000 francs

en raison de dépenses supplémentaires provoquées par les soins médicaux accordés au personnel d'Afrique en congé.

Ces dépenses figureront dans les développements de l'article sous le littera A : Frais d'hospitalisation, etc... Soins médicaux de toute nature en Europe (colonne : Administration métropolitaine).

ART. 75. — Materieel van allen aard, al dan niet wetenschappelijk, enz. : 50,841,000 frank.

Vermeerdering : 1,480,000 frank.

De in artikelen 72, 73 en 75 aangevraagde vermeerderingen, zijn bestemd om de kredieten van deze verschillende posten ter hoogte te brengen van de werkelijke noodwendigheden.

Deze uitgaven zullen voorkomen in de uitgewerkte staten dezer artikelen in de littera's hierna :

72. A. Honoraria aan geneesheeren, tandartsen, gezondheidsbeambten ... (kolom : Gouvernement-Generaal) : 1,345,000 frank ;

72. C. Bewilligingen aan het geneeskundig personeel van de missies (kolom : Gouvernement-Generaal) : 2 miljoen 305,000 frank ;

73. B. Uitgaven voor het negerpersoneel der hospitalen (kolom : Gouvernement-Generaal) : 300,000 frank ;

75. A. Kleeding, slaapbenoodigdheden. Materieel (kolom : Gouvernement-Generaal) : 295,000 frank ;

75. B. Wetenschappelijk materieel (kolom : Gouvernement-Generaal) : 1,185,000 frank.

ART. 74. — Allerhande uitgaven betreffende de hospitaliseering, enz. : 8,593,000 frank.

Vermeerdering : 300,000 frank

om reden van de bijkomende uitgaven veroorzaakt door de geneeskundige verleend aan het personeel van Afrika met verlof.

Deze uitgaven zullen in de uitgewerkte staten van het artikel voorkomen onder littera A : Hospitalisatiekosten, enz..., geneeskundige zorgen van allen aard in Europa (kolom : Moederlandsch Bestuur).

ART. 76. — Autres dépenses, y compris subsides : 20,370,000 francs.

Augmentation : 740,000 francs

justifiée par le relèvement des rétributions du personnel de l'Institut de Médecine Tropicale.

Cette dépense figurera dans les développements de l'article sous le littera B, 1^o : Subside à l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold ».

CHAPITRE XXII.

Service des Finances et des Douanes.

ART. 77. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 29 millions 951,000 francs.

Augmentation : 770,000 francs.

Justification : Cfr. art. 24 ci-dessus.

ART. 82. — Autres dépenses du Service : 4,212,000 francs.

Augmentation : 120,000 francs,

résultant de frais supplémentaires de vente d'ivoire; ceux-ci sont compensés par des recettes supplémentaires à l'article 21 du B.V.M.

La dépense figurera dans les développements de l'article sous le littera A: Dépenses pour l'exécution du décret sur la chasse (colonne : Administration métropolitaine).

CHAPITRE XXIII.

Service des Affaires économiques.

ART. 83. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 20 millions 927,000 francs.

Augmentation : 300,000 francs.

Justification : Cfr. art. 24 ci-dessus.

ART. 76. — Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen : 20,370,000 fr.

Vermeerdering : 740,000 frank

gestaafd door de verhooging der bezoldigingen van het personeel van het Instituut voor Tropische Geneeskunde. Deze uitgave zal in de uitgewerkte staten van het artikel voorkomen onder littera B, 1^o : Subsidie aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde « Prins Leopold ».

HOOFDSTUK XXII.

Dienst der Financiën en der Douanen

ART. 77. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 29,951,000 frank.

Vermeerdering : 770,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

ART. 82. — Andere uitgaven van den Dienst : 4,212,000 frank.

Vermeerdering : 120,000 frank.

voortvloeiende uit bijkomende onkosten voor den verkoop van ivoor; deze zijn gecompenseerd door bijkomende ontvangsten in artikel 21 der B.d.M.

De uitgave zal in de uitgewerkte staten van het artikel voorkomen onder littera A : Uitgaven voor de uitvoering van het decreet op de jacht (kolom : Moederlandsch Bestuur).

HOOFDSTUK XXIII.

Dienst der Economische Zaken.

ART. 83. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 20,927,000 frank.

Vermeerdering : 300,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

ART. 86. — Matériel, mobilier, fournitures, etc. : 1,447,000 francs.

Diminution : 1,600,000 francs.

Des réductions de dépenses ont pu être réalisées; elles figureront aux développements de l'article 86, dans la colonne : Gouvernement Général.

ART. 87. — Autres dépenses du Service : 780,000 francs.

Diminution : 180,000 francs.

Cette diminution figurera dans les développements de l'article 87 sous le littera G.

CHAPITRE XXV.

Service des Travaux publics.

ART. 92. — Traitements et indemnités du personnel : 27,010,000 francs.

Augmentation : 400,000 francs.

Justification : Cfr. art. 24 ci-dessus.

ART. 94. — Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie : 79,706,000 francs.

Diminution : 8,000,000 de francs.

Des réductions de dépenses ont été réalisées à cet article; elles figureront dans les développements du budget sous le littera B : Matériel, mobilier, matières et fournitures en général.

CHAPITRE XXVI.

Service des Postes — Télécommunications.

ART. 97. — Traitements et indemnités du personnel : 44,608,000 francs.

Augmentation : 600,000 francs.

Justification : Cfr. art. 24 ci-dessus.

ART. 86. — Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. : 1,447,000 frank.

Vermindering : 1,600,000 frank.

Verminderings van uitgaven konden verwezenlijkt worden; zij zullen voorkomen in de uitgewerkte staten van artikel 86, in de kolom : Gouvernement-Generaal.

ART. 87. — Andere uitgaven van den Dienst : 780,000 frank.

Vermindering : 180,000 frank.

Deze vermindering zal in de uitgewerkte staten van artikel 87 voorkomen onder littera G.

HOOFDSTUK XXV.

Dienst der Openbare Werken.

ART. 92. — Wedden en vergoedingen van het personeel : 27,010,000 frank.

Vermeerdering : 400,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

ART. 94. — Uitgaven voor het onderhoud van het vast actief der Kolonie : 79,706,000 frank.

Vermindering : 8,000,000 frank.

Op dit artikel werden verminderings van uitgaven verwezenlijkt; zij zullen voorkomen in de uitgewerkte staten der begroting onder littera B : Materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden in het algemeen.

HOOFDSTUK XXVI.

Dienst der Posterijen — Verreberichtigingen.

ART. 97. — Wedden en vergoedingen van het personeel : 44,608,000 frank.

Vermeerdering : 600,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

ART. 100. — Matériel, mobilier, fournitures en général : 14,509,000 francs.

Diminution : 4,800,000 francs.

Des réductions de dépenses ont pu être réalisées à cet article; elles figureront dans les développements du budget sous le littera A : Matériel, fournitures, frais d'émission de valeurs postales (colonne : Gouvernement Général).

CHAPITRE XXVII.

Service des Transports.

ART. 103. — Traitements et indemnités du personnel européen : 4 millions 777,000 francs.

Augmentation : 100,000 francs.

Justification : Cfr. art. 24 ci-dessus.

ART. 106. — Matériel, mobilier, fournitures, etc. : 40,336,000 francs.

Diminution : 2,500,000 francs.

Des réductions de dépenses ont été réalisées à cet article; elles figureront dans les développements du budget sous les littera ci-après :

A. Voitures, camions, véhicules divers : 1,500,000 francs.

B. Carburants, lubrifiants, bandages : 1,000,000 de francs.

CHAPITRE XXVIII.

Service des Voies navigables.

ART. 109. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 13,144,000 francs.

Augmentation : 200,000 francs.

Justification : Cfr. art. 24 ci-dessus.

ART. 100. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen : 14 miljoen 509,000 frank.

Vermindering : 4,800,000 frank.

Op dit artikel konden verminderingen van uitgaven worden verwezenlijkt; zij zullen voorkomen in de uitgewerkte staten van de begroting onder littera A : Materieel, benodigdheden, kosten voor uitgifte van postwaarden (kolom : Gouvernement-Generaal).

HOOFDSTUK XXVII.

Vervoerdienst.

ART. 103. — Wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel : 4,777,000 frank.

Vermeerdering : 100,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

ART. 106. — Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. : 40,336,000 fr.

Vermindering : 2,500,000 frank.

Op dit artikel konden verminderingen van uitgaven verwezenlijkt worden; in de uitgewerkte staten der begroting zullen zij voorkomen onder de volgende littera's :

A. Rijtuigen, vrachtwagens, allerlei voertuigen : 1,500,000 frank;

B. Brandstoffen, smeerstoffen, wielbanden : 1,000,000 frank.

HOOFDSTUK XXVIII.

Dienst der Bevaarbare Wegen.

ART. 109. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 13,144,000 frank.

Vermeerdering : 200,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren

ART. 112. — Autres dépenses du Service, y compris matériel : 19,833,000 francs.

Diminution : 7,500,000 francs.

Des réductions de dépenses ont été réalisées à cet article; elles figureront dans les développements du budget sous le littera A : Matériel, mobilier, etc.

CHAPITRE XXIX.

Agriculture. — Forêts.

ART. 116. — Autres dépenses, ... y compris matériel; subsides : 47,451,000 francs.

Diminution : 1,740,000 francs.

Des réductions de dépenses de matériel ont été réalisées à cet article; elles ont été compensées partiellement par des dépenses supplémentaires à d'autres postes du même article.

Ces modifications figureront dans les développements du budget sous les littera ci-après :

A. Matériel, mobilier, fournitures.
Diminution : 2,000,000 de francs ;

S. Cotisation à l'Union professionnelle des producteurs de caoutchouc.
Augmentation : 10,000 francs;
(colonne : Administration métropolitaine);

Y. Intervention dans les frais d'étude hydro-biologique du Lac Tanganyika.
Augmentation : 250,000 francs.

CHAPITRE XXXII.

Fonds de crise et de prévoyance.

ART. 123/B. — Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l'Otraco (crédit non limitatif) : 109,100,000 francs.

Augmentation : 2,000,000 de francs.

ART. 112. — Andere uitgaven van den Dienst, met inbegrip van materieel : 19,833,000 frank.

Vermindering : 7,500,000 frank.

Op dit artikel konden verminderingen van uitgaven worden verwezenlijkt; zij zullen voorkomen in de uitgewerkte staten der begroting onder littera A : Materieel, meubelen, enz.

HOOFDSTUK XXIX.

Landbouw. — Bosschen.

ART. 116. — Andere uitgaven, met inbegrip van materieel; Toelagen : 47,451,000 frank.

Vermindering : 1,740,000 frank.

Op dit artikel konden verminderingen van uitgaven voor materieel worden verwezenlijkt; zij werden gedeeltelijk gecompenseerd door bijkomende uitgaven op andere posten van hetzelfde artikel.

Deze wijzigingen zullen voorkomen in de uitgewerkte staten van de begroting onder volgende littera's :

A. Materieel, meubelen, benodigdheden. Vermindering : 2,000,000 frank;

S. Bijdrage aan de « Union professionnelle des producteurs de caoutchouc ». Vermeerdering : 10,000 frank (kolom : Moederlandsch Bestuur);

Y. Tusschenkomst in de hydro-biologische opzoekingen van het Tanganyikameer. Vermeerdering : 250,000 frank.

HOOFDSTUK XXXII.

Crisis- en Voorzorgsfondsen.

ART. 123/B. — Dotatie der verschillende voorzorgsfondsen noodig voor het beheer van de Otraco (onbegrensd krediet) : 109,100,000 frank.

Vermeerdering : 2,000,000 frank.

ART. 123/D (nouveau). — *Dotation des fonds de prévoyance nécessaires à la gestion du Chemin de fer du Kivu, du 1^{er} janvier au 23 juillet 1946 (crédit non limitatif) : 1,500,000 francs.*

Augmentation : 1,500,000 francs.

Les majorations de dépenses prévues aux deux articles ci-dessus, résultent de la reprise par la Colonie, avec effet au 31 décembre 1945, de la Société des Chemins de fer au Kivu (voir : articles 36 et 36bis du Tableau I).

L'utilité et le fonctionnement des fonds de prévoyance des entreprises de transport de la Colonie ont été exposés dans le *Document parlementaire*, Sénat, n° 175, session 1937-1938 (pp. 6 et suivantes).

CHAPITRE XXXIII.

Services divers.

ART. 125. — Dépenses exceptionnelles des services d'Europe : 1,700,000 francs.

Augmentation : 200,000 francs

afin de pouvoir faire face aux dépenses exceptionnelles d'aménagement des locaux affectés, à Bruxelles, aux visites médicales du personnel d'Afrique; cette dépense figurera dans les développements du budget sous le littéra B (colonne : Administration métropolitaine).

CHAPITRE XXXVI.

Service du Travail et de la Prévoyance sociale.

ART. 136. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 5,024,000 francs.

Augmentation : 100,000 francs.

Justification : Cfr. art. 24 ci-dessus.

ART. 123/D (nieuw). — *Dotatie van het Voorzorgsfonds noodig voor het beheer van den « Chemin de fer du Kivu », van 1 Januari tot 23 Juli 1946 (onbegrensd krediet) : 1,500,000 frank.*

Vermeerdering : 1,500,000 frank.

De vermeerderingen van uitgaven voorzien in de twee artikelen hiervoren, vloeien voort uit de overname door de Kolonie, met kracht op 31 December 1945, van de « Société des chemins de fer au Kivu » (zie artikelen 36 en 36bis van Tabel I).

Het nut en de werking der voorzieningsfondsen van de vervoerondernemingen der Kolonie, werden toege licht in het *Kamerbescheid*, Senaat, n° 175. Zittijd 1937-1938 (blz. 6 en volgende).

HOOFDSTUK XXXIII.

Allerhande diensten.

ART. 125. — Uitzonderingsuitgaven van de Europeesche diensten : 1 miljoen 700,000 frank.

Vermeerdering : 200,000 frank

ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de uitzonderingsuitgaven voor inrichting der lokalen, te Brussel, bestemd voor het geneeskundig onderzoek van het personeel van Afrika; deze uitgave zal in de uitgewerkte staten van de begrooting voorkomen onder littera B (kolom : Moederlandsch Bestuur).

HOOFDSTUK XXXVI.

Dienst van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 136. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 5,024,000 frank.

Vermeerdering : 100,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 24 hiervoren.

TABLEAU V.

Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

CHAPITRE III.

Gouvernement des territoires.

ART. 3. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 923,000 francs.

Augmentation : 12,000 francs

pour faire face au relèvement de l'indemnité mensuelle de vie chère octroyée au personnel d'Afrique (arrêté du Régent du 7 octobre 1946).

La majoration de crédit provoquée par ce relèvement de rémunération à l'article 3, comme à d'autres postes du budget, a pu être atténuée par l'existence de disponibilités à divers articles « traitements ».

Cette dépense figurera dans les développements de l'article sous le littera A: Personnel blanc du cadre (colonne : Territoires du Ruanda-Urundi).

ART. 6. — Dépenses d'ordre général, etc. : 1,056,000 francs.

Diminution : 300,000 francs.

Des réductions de dépenses ont pu être réalisées à cet article; elles figurent dans les développements du budget sous le littera A : Matériel, publications (colonne : Administration métropolitaine).

CHAPITRE IV.

Secrétariat.

ART. 9. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 1,094,000 francs.

Augmentation : 30,000 francs.

Justification : Cfr. article 3 ci-dessus.

TABEL V.

Begroting van de Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

HOOFDSTUK III.

Gouvernement der Gewesten.

ART. 3. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 923,000 frank.

Vermeerdering : 12,000 frank

om het hoofd te bieden aan de verhooging van den maandelijkschen duurte-toeslag, verleend aan het personeel van Afrika (besluit van den Regent van 7 October 1946).

De vermeerdering van krediet, veroorzaakt door deze verhooging van de bezoldiging, in artikel 3, zooals op andere posten van de begroting, kon verzacht worden door het bestaan van beschikbare fondsen op verschillende artikelen « Wedden ».

Deze uitgave zal voorkomen in de uitgewerkte staten van het artikel, onder littera A : Blank personeel van het kader (kolom : Ruanda-Urundi-gebieden).

ART. 6. — Uitgaven van algemeenen aard, enz. : 1,056,000 frank.

Vermindering : 300,000 frank.

Op dit artikel konden verminderingen van uitgaven worden verwezenlijkt; in de uitgewerkte staten van de begroting, zullen zij voorkomen onder littera A : Materieel, ...werken (kolom : Moederlandsch Bestuur).

HOOFDSTUK IV.

Secretariaat.

ART. 9. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 1 miljoen 94,000 frank.

Vermeerdering : 30,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 3 hiervoren.

CHAPITRE V.

Parquets. — Tribunaux.

ART. 13. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 452,000 francs.

Augmentation : 12,000 francs.

Justification : Cfr. article 3 ci-dessus.

CHAPITRE VII.

Service territorial.

ART. 23. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 13,270,000 francs.

Augmentation : 420,000 francs.

Justification : Cfr. article 3 ci-dessus.

CHAPITRE VIII.

Force publique.

ART. 27. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 1,700,000 francs.

Augmentation : 42,000 francs.

Justification : Cfr. article 3 ci-dessus.

CHAPITRE IX.

Service de l'Enseignement.

ART. 31. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 153,000 francs.

Augmentation : 24,000 francs.

Justification : Cfr. article 3 ci-dessus.

HOOFDSTUK V.

Parketten — Rechtbanken.

ART. 13. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 452,000 frank.

Vermeerdering : 12,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 3 hiervoren.

HOOFDSTUK VII.

Gewestdienst.

ART. 23. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 13,270,000 frank.

Vermeerdering : 420,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 3 hiervoren.

HOOFDSTUK VIII.

Weermacht.

ART. 27. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 1,700,000 frank.

Vermeerdering : 42,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 3 hiervoren.

HOOFDSTUK IX.

Onderwijsdienst.

ART. 31. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 153,000 frank.

Vermeerdering : 24,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 3 hiervoren.

CHAPITRE XI.

Service de l'Hygiène.

ART. 40. — Honoraires, allocations diverses, etc., à des médecins : 2 millions 423,000 francs.

Augmentation : 608,000 francs.

ART. 41. — Salaires, allocations diverses, etc. du personnel noir : 2 millions 311,000 francs.

Augmentation : 50,000 francs.

ART. 43. — Matériel quelconque scientifique ou non, etc. : 7,254,000 fr.

Augmentation : 246,000 francs.

Les majorations de crédit sollicitées aux articles 40, 41 et 43 sont destinées à mettre les crédits de ces divers postes à hauteur des besoins réels.

Ces dépenses figureront dans les développements de ces articles aux literas ci-après :

40. B. Allocations diverses. Allocations aux médecins des missions : 243,000 francs (colonne : Territoire du Ruanda-Urundi)

40. C. Allocations aux infirmières des missions : 365,000 francs (colonne : Territoire du Ruanda-Urundi);

41. B. Dépenses du personnel de couleur des hôpitaux : 50,000 francs (colonne : Territoire du Ruanda-Urundi);

43. A. Habillement, objets de couchage, matériel : 49,000 francs (colonne : Territoire du Ruanda-Urundi);

43. B. Matériel scientifique : 197,000 francs (colonne : Territoire du Ruanda-Urundi).

HOOFDSTUK XI.

Gezondheidsdienst.

ART. 40. — Honoraria, allerhande bewilligen, enz. aan geneesheeren : 2,423,000 frank.

Vermeerdering : 608,000 frank.

ART. 41. — Loonen, allerhande bewilligen, enz. van het negerpersoneel : 2,311,000 frank.

Vermeerdering : 50,000 frank.

ART. 43. — Materieel van allen aard, al dan niet wetenschappelijk, enz. : 7,254,000 frank.

Vermeerdering : 246,000 frank.

De vermeerderingen der kredieten aangevraagd in artikelen 40, 41 en 43, zijn bestemd om de kredieten dezer verscheidene posten ter hoogte te stellen van de werkelijke noodwendigheden.

Deze uitgaven zullen voorkomen in de uitgewerkte staten dezer artikelen onder de volgende littera's :

40. B. Allerhande bewilligen, bewilligen aan de geneesheeren der missies : 243,000 frank (kolqm : Ruanda-Urundi-gebieden);

40. C. Bewilligen aan ziekenverpleegsters der Nationaal Zendingen : 365.000 (kolom : Ruanda-Urundi-gebieden);

41. B. Uitgaven van het negerpersoneel der hospitalen : 50,000 frank (kolom : Ruanda-Urundi-gebieden).

43. A. Kleeding, slaapbenoodigdheden, materieel : 49,000 frank (kolom : Ruanda-Urundi-gebieden);

43. B. Wetenschappelijk materieel : 197,000 frank (kolom : Ruanda-Urundi-gebieden).

CHAPITRE XII.

Service des Finances.

ART. 44. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 3,145,000 francs.

Augmentation : 90,000 francs.

Justification : Cfr. article 3 ci-dessus.

CHAPITRE XIII.

Service des Affaires économiques.

ART. 49. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 1,529,000 francs.

Augmentation : 54,000 francs.

Justification : Cfr. article 3 ci-dessus.

CHAPITRE XIV.

Service des Travaux publics.

ART. 53. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 3,465,000 francs.

Augmentation : 50,000 francs.

Justification : Cfr. article 3 ci-dessus.

ART. 55. — Dépenses d'entretien de l'actif immobilier : 10,023,000 francs.

Diminution : 1,200,000 francs.

Des réductions de dépenses ont été réalisées à cet article; elles figureront dans les développements du budget sous le littera B : Matériel, mobilier, fournitures en général.

HOOFDSTUK XII.

Dienst van Financiën.

ART. 44. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 3,145,000 frank.

Vermeerdering : 90,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 3 hiervoren.

HOOFDSTUK XIII.

Dienst der Economische zaken.

ART. 49. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 1,529,000 frank.

Vermeerdering : 54,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 3 hiervoren.

HOOFDSTUK XIV.

Dienst der Openbare Werken.

ART. 53. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 3,465,000 frank.

Vermeerdering : 50,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 3 hierboven.

ART. 55. — Kosten voor onderhoud van het onroerend actief : 10,023,000 frank.

Vermindering : 1,200,000 frank.

Verminderings van uitgaven werden op dit artikel verwezenlijkt; zij zullen voorkomen in de uitgewerkte staten van de begrooting onder littera B : Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen.

CHAPITRE XV.

Service des Postes.

ART. 58. — Traitements et indemnités diverses du personnel : 1,445,000 francs.

Augmentation : 34,000 francs.

Justification : Cfr. article 3 ci-dessus.

CHAPITRE XVII.

Agriculture. — Forêts.

ART. 71. — Autres dépenses, y compris subsides, matériel : 2,558,000 fr.

Diminution : 1,000,000 de francs.

Des réductions de dépenses ont été réalisées à cet article; elles figureront dans les développements du budget sous le littera A : Matériel, mobilier, fournitures (colonne : Territoire du Ruanda-Urundi).

HOOFDSTUK XV.

Postdienst.

ART. 58. — Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel : 1,445,000 frank.

Vermeerdering : 34,000 frank.

Staving : Cfr. artikel 3 hiervoren.

HOOFDSTUK XVII.

Landbouw — Bosschen.

ART. 71. — Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen, materieel : 2,558,000 frank.

Vermindering : 1,000,000 frank.

Verminderings van uitgaven werden verwezenlijkt op dit artikel; zij zullen voorkomen in de uitgewerkte staten van de begrooting, onder littera A : Materieel, meubelen, benoedigheden (kolom : Ruanda-Urundi-gebieden).